



**ສະຫຼຸບນະໂຍບາຍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນ**

**ທ່ານອາດຈະມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນ.**

ສູນການແພດຊຸມຊົນ (Community Medical Centers “CMC”) ມີນະໂຍບາຍການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນພາຍໃຕ້ການໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນ (ການດູແລການກຸສົນ) ແກ່ຄົນເຈັບທີ່ບໍ່ມີປະກັນໄພທີ່ມີສິດ ແລະ ຜູ້ມີປະກັນໄພທີ່ມີສິດໄດ້ຮັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການປິ່ນປົວສູງ.

ທ່ານອາດຈະມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີປະກັນໄພ ແລະ ລາຍຮັບຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານແມ່ນໜ້ອຍກວ່າ 450% ຂອງລະດັບຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງສໍາລັບຂະໜາດຄອບຄົວຂອງທ່ານ (ເບິ່ງຕາຕະລາງ), ຫຼືຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີປະກັນໄພ ແລະ ລາຍຮັບຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານແມ່ນໜ້ອຍກວ່າ 400% ຂອງລະດັບຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ ຂະໜາດຄອບຄົວຂອງທ່ານແລະທ່ານມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທາງການແພດທີ່ເກີນ 10% ຂອງລາຍຮັບປະຈຳປີຂອງທ່ານ. ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານບໍ່ຕອບສະໜອງເງື່ອນໄຂດ້ານລາຍຮັບເຫຼົ່ານີ້, ທ່ານອາດຈະຍັງມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນກັບໃບບິນຄ່າໂຮງຫມໍຂອງທ່ານ.

ລາຍຮັບຂອງຄອບຄົວໜ້ອຍກວ່າ 450% ຂອງລະດັບຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ (2022)		
ຂະໜາດຄອບຄົວ	ຕໍ່ເດືອນ	ຕໍ່ປີ
1	\$5,096	\$61,155
2	\$6,866	\$82,395
3	\$8,636	\$103,635
4	\$10,406	\$124,875
5	\$12,176	\$146,115
6	\$13,946	\$167,355
7	\$15,716	\$188,595
8	\$17,486	\$209,835

**ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນມີຫຍັງແດ່?**

ຖ້າທ່ານເປັນຄົນເຈັບທີ່ມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ, ທ່ານອາດຈະມີສິດໄດ້ຮັບໃບບິນຄ່າປິ່ນປົວທັງໝົດ ຫຼື ບາງສ່ວນສໍາລັບການດູແລສຸກເສີນ ແລະ ການດູແລທີ່ຈໍາເປັນທາງການແພດອື່ນໆຢູ່ CMC. ຖ້າທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການເງິນ, ພວກເຮົາອາດຈະບໍ່ຄິດຄ່າບໍລິການທ່ານຫຼາຍກວ່າຈໍານວນທີ່ຮຽກເກັບໂດຍທົ່ວໄປໃຫ້ກັບບຸກຄົນທີ່ມີການຄຸ້ມຄອງປະກັນໄພສໍາລັບການບໍລິການເຫຼົ່ານັ້ນ.

**ຂ້າພະເຈົ້າຈະສະໝັກໄດ້ແນວໃດ?**

ພວກເຮົາສົ່ງເສີມໃຫ້ຄົນເຈັບຂອງພວກເຮົາທີ່ບໍ່ສາມາດຈ່າຍໃບບິນຄ່າຂອງພວກເຮົາເພື່ອຮ້ອງຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອ. ນະໂຍບາຍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ແບບຟອມສະໝັກແມ່ນມີໃຫ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າຢູ່ໃນເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຮົາ (<https://www.communitymedical.org/for-patients-families/billing-and-insurance/Discounts-Charity-Care>), ຫຼື ໂດຍການໂທຫາພະແນກການບໍລິການທາງດ້ານການເງິນຂອງຄົນເຈັບໄດ້ທີ່ (559) 459-3939. ແບບຟອມນີ້ຍັງມີໃຫ້ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າທີ່ ພະແນກລົງທະບຽນຂອງ CMC ຢູ່ທີ່:

- Community Regional Medical Center (559) 459-6000 2823 Fresno Street, Fresno, CA 93721
- Clovis Community Medical Center (559) 324-4000 2755 Herndon Avenue, Clovis, CA 93611
- Fresno Heart and Surgical Hospital (559) 433-8000 15 E. Audubon Drive, Fresno, CA 93720

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບການມີສິດໄດ້ຮັບ ຫຼື ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກ່ຽວກັບໃບຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານ, ທ່ານສາມາດຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອໂດຍການໂທຫາ ຫຼື ໂທຫາເບີ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງ. ທ່ານອາດຈະເຂົ້າເບິ່ງ Health Consumer Alliance (<https://healthconsumer.org>) ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນ. ຍັງມີອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນໆທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ທ່ານເຂົ້າໃຈຂັ້ນຕອນການຮຽກເກັບເງິນ ແລະ ການຈ່າຍເງິນ. ສຳລັບບັນຊີລາຍຊື່ຂອງຄຳບໍລິການມາດຕະຖານຂອງ CMC, ກະລຸນາເຂົ້າເບິ່ງເວັບໄຊທ໌ຂອງພວກເຮົາ ([https://www.communitymedical.org/for-patients-families/billing-insurance/hospital-standard-charges-\(1\)](https://www.communitymedical.org/for-patients-families/billing-insurance/hospital-standard-charges-(1))) ສຸດທ້າຍ, CMC ກໍ່ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ Hospital Presumptive Eligibility (HPE) ກະລຸນາສອບຖາມກັບການບໍລິການດ້ານການເງິນຂອງຄົນເຈັບສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບໂຄງການ HPE.

ຕື່ມຂໍ້ມູນໃສ່ຄຳຮ້ອງສະໝັກສຳລັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນແລະສິ່ງມັນ, ກັບເອກະສານທີ່ຈຳເປັນ, ເຖິງ **Community Medical Centers, Patient Financial Services, P.O. Box 1232, Fresno, CA 93715**, ໄວເທົ່າທີ່ຈະໄວໄດ້ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວ. ໃບສະໝັກທີ່ໄດ້ຮັບຊ້າກວ່າ 240 ວັນ ນັບຈາກວັນທີຂອງໃບແຈ້ງຍອດການອອກໃບບິນຫຼັງການອອກໃບບິນອາດຈະຖືກປະຕິເສດ.

ນີ້ແມ່ນສະຫຼຸບນະໂຍບາຍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນ. ທ່ານຄວນອີງໃສ່ນະໂຍບາຍສຳລັບຄຳຖາມສະເພາະ.

ນະໂຍບາຍການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການເງິນ, ແບບຟອມສະໝັກ ແລະ ບົດສະຫຼຸບນີ້ຍັງມີເປັນພາສາຕໍ່ໄປນີ້: ອາຣັບ, ອາເມເນຍ, ຈີນ, ຟາຊີ, ຝຣັ່ງ, ເຢຍລະມັນ, ຮິນດູ, ມົ້ງ, ອິຕາລີ, ຍີ່ປຸ່ນ, ເກົາຫຼີ, ລາວ, ມອນ-ຂະແມ (ກຳປູເຈຍ), ປອກຕຸຍການ, ປັນຈາບີ, ລັດເຊຍ, ສະເປນ, ຕາກາລັອກ, ໄທ ແລະ ຫວຽດນາມ.